

温州方言杂谭

周良顺◎编著





温州方言杂谭

周良顺◎编著



宁波出版社
Ningbo Publishing House

图书在版编目(CIP)数据

温州方言杂谭 / 周良顺编著. — 宁波: 宁波出版社, 2016.9

ISBN 978-7-5526-2664-3

I. ①温… II. ①周… III. ①吴语—方言研究—温州 IV. ①H173

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 228233 号

温州方言杂谭

周良顺 编著

-
- | | |
|------|----------------------------------|
| 封面题签 | 陈久宪 |
| 责任编辑 | 陈金霞 |
| 责任校对 | 叶呈圆 王 丹 |
| 装帧设计 | 原色太阳 |
| 出版发行 | 宁波出版社(宁波市甬江大道1号宁波书城8号楼6楼 315040) |
| 印 刷 | 温州恒成印业有限公司 |
| 开 本 | 889 毫米×1194 毫米 1/32 |
| 印 张 | 11.5 |
| 字 数 | 300 千 |
| 版 次 | 2016 年 9 月第 1 版 |
| 印 次 | 2016 年 9 月第 1 次印刷 |
| 标准书号 | ISBN 978-7-5526-2664-3 |
| 定 价 | 35.00 元 |
-

版权所有 侵权必究

序

是我的老同学沙高朋把良顺老师介绍给我的。沙是我初中时代的同班同桌，一个很机灵的小伙，不仅人聪明，还画得一手好画，学校和班级的黑板报几乎都要靠他来补壁。我只知道他是乡下来的，很清贫，初中毕业报了中专。很幸运，他考上了，但刚到杭州报到却被退回来了，因为体检时发现肺里有阴影。华山一条路，他只能回乡务农。很久以后，我才知道他的家庭成分是地主，土改时被扫地出门，可想而知他回乡后该有多苦。好不容易学会了一门画花鼓桶的手艺，总算是成家立业了。到后来，桥头的纽扣市场成了亚洲第一，他却不是时代的弄潮儿，依然安贫乐道。十几年前我们老同学相聚时，他知道我在研究方言，竟然脱口而出，说了好多好多他家乡（永嘉桥头）的俗俚语，着实令人大吃一惊。在我的怂恿下，他写出了三五百条，我帮其在用词和读音上作些调整，编成《永嘉菇溪话熟语集萃》推荐给当地有关部门，希望能有机会将其变成白纸黑字。可是皇天不佑好人，他竟然患了美尼尔综合征，连生活自理都有困难。于是，他把自己的藏书都送给了人家，却把他的同乡周良顺老师介绍给我。

初次见到良顺，知道他是温州中学的老三届，没书可读，一直在家乡一所中学里教语文，直至退休。他说从小就爱好民俗，搜集了很多地方上的一手材料，特别在行话方面着力很深，这



是非常难得的。于是我借给他一套《现代文化语汇丛书》，共有所谓语、委婉语、吉祥语、秘密语、民谣语、骂詈语、外来语和缩略语等八分册，希望他能参照这样的体系整理。半年后，他交给我的书稿，固然就是分成这样五个部分：吉祥语、秘密语、委婉语、禁忌语、骂詈语和习惯语。我很认真地拜读了，并要来了电子版，花了不少的精力和工夫，作了些修改和调整。

这是一部很有特色的草根作品。它的材料几乎全来源于民间，是作者自己一个地方一地方下去调查，收集起来的，特别是那些行话，门槛很高，禁忌很多，都是他多方设法，“打进”一个行业，寻找老人和行家，从他们的口中采集过来的，非常难得。

这也是一部信息量很大的民俗学集大成者，许多内容和语汇在文献中是找不着、见不到的，周老师能将其发掘和抢救出来，是非常有价值的。

但瑕不掩瑜，从严格意义上来说，周老师的这部书还算不上是一部专著。因为从民俗学角度来说，他往往不是按套路出牌；从方言学角度来看，他在用词遣句上往往比较随意。

今天，此书能得以问世，毕竟是可喜可贺的事，因为呈现在读者面前的是一份不可多得的文化遗产。良顺的确为家乡的文化遗产做了一件好事。希望永嘉县有关部门能引起重视，尽快组织力量，协助周良顺老师，把博大精深的永嘉西溪方言，把那些即将消失的民间俗俚语抢救过来，并整理出来。

沈克成

2016年1月16日

（序作者系方言学家、文史专家，浙江省文史研究馆馆员）

前言

祖国语言，璀璨缤纷，温州方言是其中一颗瑰丽的明珠。我对它的倾慕，并非自今日始，早在“文革”时期，我同千千万万知识青年一样，到农村插队落户，“接受贫下中农再教育”，在农村这片广阔的天地里，我接触了社会，特别是接触了社会的最底层——劳动阶层。在多年的实践中，我不仅学会了劳动生产知识，而且还了解了温州社会的精彩一面——温州方言。我发现温州方言同其他语言不同，特别具有形象、幽默、诙谐、生活化的特色，有些话语，只能意会，不能言传，越品味，越有趣意，是普通话根本无法表达的。我渐渐对它产生了兴趣，随时留意加以积累，并异想天开有朝一日能把积累的作品发表出来，但苦于自己水平有限，更不是语言方面的人才，因此我感到心有余而力不足，这个愿望始终未能实现。

衷心感谢沈克成老先生，是他给了我鼓励和支持，使我有勇气拿起笔来。沈老先生还在百忙之中，为我的初稿提出不少宝贵的修改意见，并且还为本书确定书名，这真使我感到万分的荣幸！

现在，随着普通话的推广和普及，很多家庭的孩子已不会说温州话了，更谈不上能理解和运用温州俚语，这真使人感到担忧！温州方言是世界上最美的语言，作为温州人，我们真应好好地加以珍惜，把这份宝贵的遗产传承下去。



本书收集的方言，绝大部分是编者多年来自己搜集来的，也有个别是吸取了近年报刊上刊载的一些俚语诠释和其他资料中的有关内容，书中个别字的注音，采用国际音标。限于水平，不当之处望读者不吝指教。

周良顺

2015年8月

目录

序	沈克成/001
前言	003
第一章 吉祥语	001
第一节 吉祥语概述	002
第二节 吉祥语对联	004
第三节 吉祥语掇英	030
第四节 吉祥语的参龙	037
第二章 秘密语	053
第一节 秘密语概述	054
第二节 秘密语的功能	059
第三节 秘密语的外泄现象	062
第四节 秘密语的结构	069
第五节 各行业部分秘密语	074
第三章 俗语	163
第四章 委婉语	245
第一节 委婉语概述	246
第二节 委婉语句例	247
第五章 禁忌语	275
第一节 禁忌语概述	276



第二节 禁忌语句例	279
第六章 骂詈语(性语)	287
第一节 骂詈语概述	288
第二节 温州人骂人的艺术	293
第三节 温州人骂詈众生相	299
第四节 性语	303
第五节 歇后语	308
第六节 灰色的调色板——骂詈语的修辞方式 ...	311
第七节 本是同根生——骂詈语与性语的关系 ...	313
第七章 反语	315
第八章 习惯语	319
附 录	347
附录一 分类细数温州桥	348
附录二 温州市区地名拾趣	351
后记	354



第一章 吉祥语

第一节 吉祥语概述

吉祥语是具有吉祥意义、用于向他人或自己表示祝福的词语,具有祝福性、超前性、民族性。在语言交际活动中,具有动力功能、安慰功能,可以调节人际关系,塑造人物形象和反映时代特色等。吉祥语在温州民间被称为吉利话、口彩、秀彩、彩凑、讨吉利、讨利市等。吉祥语和宗教信仰、生活习惯有关,是人们心理活动的结果。民间认为说吉利话可以为节日庆典增添喜庆气氛,它是人们渴望平安、希望富裕、祈求幸福、热爱生活的具体表现。

吉祥语的主要形式有语素、词、短语、句子等,如:福、禄、寿、禧、财、吉、喜酒、喜筵、有喜、抬头见喜、双喜临门、祝你一生好运等。

吉祥语的主要类别有:

1. 贺新春:岁岁平安、年年有余、万事如意、喜庆有余、新春大吉、国泰民安、风调雨顺、春意盈门、吉祥如意、花开富贵、竹报平安、三羊(阳)开泰等。

2. 贺生日或寿诞:寿比南山、福如东海、延年益寿、健康长寿、茁壮成长、松龄鹤寿、鹤寿延年、福禄同春、生日快乐、子孙满堂、四世同堂、快长快大、长生不老等。

3. 贺经营开业:开门大吉、招财进宝、恭喜发财、生意兴隆、财源广进、日进斗金、喜迎财神、宾至如归、高朋满座、财运亨

通、百业兴旺等。

4. 贺结婚:百年好合、五世其昌、恩爱和睦、白头偕老、相敬如宾、琴瑟和谐、天长地久、吉祥富贵、和和美美、花好月圆、早生贵子、心心相印、永结同心、龙凤呈祥、喜上眉梢等。

5. 出门贺语:顺风、顺利、一路平安、一帆风顺、万事大吉、平平安安、开心愉快、一路畅通、顺利到达、旅途平安等。

6. 贺开学就业:金榜题名、步步高升、独占鳌头、飞黄腾达、前程似锦、马到功成、再接再厉、平步青云、大展宏图、节节高升等。

7. 贺教师:辛勤园丁、桃李满园、桃李芬芳、受益匪浅、百年树人等。

8. 贺新居落成:紫气东来、五福临门、七星捧月、四季平安、六畜兴旺、五谷丰登、玉堂富贵、吉星高照、乔迁志喜、九世同堂、和气生财、和睦家庭、户纳千祥等。

近年来还出现了一些和数字谐音的吉祥语,如:168(一路发)、888(发发发)、998(久久发)、518(我要发)、198(要久发)等。

吉祥语和生活习俗密切相关,日常生活中一些寓意吉祥的行为,实际上就是无声的吉祥语。在温州民间,常见的年画、窗花、枕头、被单、鞋垫、服饰、瓯绣、米塑、木雕、编织等手工艺制品上,大多会绘有各种表示吉祥的物象图案,如把“寿”字写成圆形的篆字,将五只蝙蝠围绕在四周,称为“五福拜寿”;以一龙一凤组成图案“龙凤呈祥”;以二鱼组成“年年有余”;以三只羊组成“三羊(阳)开泰”;以柿子和如意组成“事事如意”;房屋前面的照屏上,刻写“福”字,寓意福星临门;姑娘订婚时,赠给情人的鞋垫袜底,绣有“凤翔牡丹”的吉祥图案;陪嫁的花瓶、瓷器上印有“榴结百子”、“福寿绵长”的字样;结婚时分喜糖、糖金罍,寓意生活甜甜蜜蜜,由玉兰、海棠、芙蓉、桂圆、莲子等组成的食物,寓意“早生贵子”等;而在温州人人皆知的“白鹿衔花”雕塑,更是温州城市吉祥的象征。

第二节 吉祥语对联

温州民间吉祥语丰富多彩,并与各地的节庆民俗活动融合在一起,渗透到群众的日常生活中去,许多吉祥语被大量运用到对联中。现将带有吉祥语的对联汇编如下:

01 贺新春通用联

年年大发;岁岁有余。

花开富贵;竹报平安。

财源通四海;春色满人间。

九州盈瑞气;四海遍春光。

九州开泰运;万福启春华。

风清月白山川秀;天合人和气象新。

展鸿图年年兴旺;创伟业步步辉煌。

财运亨通万事兴;迎春接福百业成。

国泰民安环宇庆;家人人寿满园春。

一家和睦一家福;四季平安四季春。

岁岁丰收添美满;家家幸福庆团圆。

五岳红梅开盛世;九州瑞雪兆丰年。

九州瑞气迎春到;四海祥云降福来。

九州雨顺千山绿;四海风调万户丰。

喜报桃符纪盛世;常将竹叶送平安。

鹊闹枝头传喜讯；梅开窗外报新春。
风调雨顺年丰物阜；政廉策良世盛业兴。
紫气祥光碧海雄风劲；欢歌笑语春山瑞霭多。
瑞雪兆丰年春回大地；风光无限好福满人间。
国泰民安三元呈吉象；政通人和九域绕祥云。
竹报三多绿竹千竿同茂盛；梅开五福红梅万朵共芳菲。
欢庆丰年喜炮喧天天赐福；喜迎春节欢歌动地地生财。
柳拂风和鹿城内外皆春色；云蒸丽日瓯江南北尽朝晖。
风和日丽男男女女迎春节；国泰民安户户家家颂太平。
恭贺新春发家致富开新路；欢辞旧岁反腐倡廉革旧章。
福降神州万里河山生秀色；春回大地八方黎庶沐朝晖。
国运亨通春风化雨苏大地；人心宽慰丰衣足食庆华年。
岁岁迎春福福如晓日腾云起；人人取义财财似初潮带雨来。

12 鼠年春联

丙辉腾瑞气；子庶庆丰登。
子年春到户；鼠岁喜临门。
子岁先登富路；丑年再上新阶。
丙辉耀福腾淑气；子舍承欢聚太平。
吉祥鼠报丰收岁；科技花开富裕家。
甲第迎春多瑞霭；子年遍地祝丰收。

13 牛年春联

丑时春入户；牛岁福临门。
春归大地黄牛跃；神临人间紫燕飞。
翠柳迎春千里缘；黄牛耕地万山金。
红梅傲雪千门福；碧野放牛五谷丰。
牛耕芳草地；鹊报吉祥年。
牵牛接福来；松青白鹤栖。



金牛耕出丰收景；喜鹊衔来幸福花。

14 虎年春联

丑去寅来千里锦；牛奔虎啸九州春。
虎添双翼前程远；国展宏图事业兴。
虎步奔腾开胜景；春风浩荡展鸿图。
虎跃龙腾生紫气；风调雨顺兆丰年。
虎啸一声山海动；龙腾三界吉祥来。
金牛辞岁千仓满；玉虎迎春百业兴。
虎跃神州千业旺；春临盛世万民欢。

15 兔年春联

丁年歌盛世；卯兔跃中华。
虎啸凯歌一曲；兔奔喜报九州。
丁帘卷雨饶春意；卯酒盈杯祝丰年。
常在蟾宫攀桂树；今临禹甸送丰年。
虎奔千里留雄劲；兔进万家报吉祥。
虎年喜结丰收果；兔岁欣开幸福花。

16 龙年春联

碧海惊涛龙献瑞；苍梧茂叶凤呈祥。
辰年迪吉千重瑞；龙岁呈祥四季宁。
才闻兔岁凯旋曲；又唱龙年祝福歌。
丹凤朝阳歌盛世；苍龙布雨润神州。
庚呈瑞彩迎春节；辰绽莲花拓盛元。

17 蛇年春联

春风送暖蛇年好；瑞气盈门鹊语香。
春花吐艳蛇生瑞；芝草含嫣鹿启祥。

风调雨顺年年稔；龙蛇交替瑞呈祥。
金龙含珠辞旧岁；银蛇吐宝贺新春。
龙驾祥云门敛福；蛇衔瑞草户迎春。
龙留瑞气常萦户；蛇报福音久驻门。
龙蛇共舞三春景；鸾凤齐鸣四海祥。
龙年共庆辉煌日；蛇岁同奔锦绣程。
海晏河清龟蛇献寿；风和日丽桃李争春。

18 马年春联

百花齐放；万马奔腾。
彩云追月；骏马迎春。
春新门载福；志远马扬蹄。
花开天下福；马跃人间春。
飞雪片片凝瑞；马蹄声声报春。
春风得意马驰千里；旭日扬辉光照万家。
锦绣山河春和世泰；峥嵘岁月马嘶人欢。
明媚春光百花竞放；昌隆国运万马奔腾。
大地回春锦绣河山添异彩；征途跃马英雄儿女着先鞭。
花红柳绿河山壮；两门庭秀；民富国强龙马奔腾世纪新。

19 羊年春联

羊肥马壮；国富民强。
羊迎大吉；岁纳永康。
骏马春常在；吉羊福又添。
马岁家家如意；羊年事事吉祥。
百风迎春朝旭日；五羊衔穗兆丰年。
宝马腾飞迎福至；灵羊起舞报春来。
改革起宏图神州巨变；羊年添笑语万事吉祥。
骏马辞年不懈奔腾千里志；吉羊献岁同迎欢乐万家春。



骏马荣归一路梅花频送笑；吉羊欢驾九州绿草快铺春。
国富民殷羊毫挥颂千秋业；年丰人寿燕剪裁成万点春。

10 猴年春联

猴献寿桃；岁纳祯祥。
申年梅献瑞；猴吟锦绣春。
金猴献瑞财源广；紫燕迎春生意隆。
羊羯回头添如意；猴王振臂保平安。
银树呈祥花果硕；金猴献瑞国民殷。

11 鸡年春联

猴引康庄道；鸡迎锦绣春。
鸡描竹叶三中颂；犬绘梅花五福临。
鸡鸣紫陌迎新曙；马踏青云奔小康。
丹凤来仪春回大地；金鸡报晓福满人间。
猴岁呈祥长空五光十色；鸡年纳福大地万紫千红。
大圣辞年万里河山留瑞霭；雄鸡报晓千户门庭映朝晖。
大业方兴五星旗展金鸡唱；小康在望四化图开彩凤飞。
春回大地喜庆新春闻鸡起舞；福满人间欣逢盛世跃马扬鞭。

12 狗年春联

戌日耀吉瑞；狗年臻福祥。
金鸡歌国泰；义犬报民安。
狗护一门喜无恙；人勤四季庆有余。
鸡年利事家家乐；犬岁发财户户欢。
鸡去瑶池传喜讯；犬来仙台报升平。
犬守平安日国泰；梅开如意春粮丰。
辞旧岁灵鸡歌日丽；迎新春瑞犬报年丰。